



Sámi allaskuvla

Sámi University College

STIVRAČOAHKKIMA BEAVDEGIRJI / STYREMØTEPROTOKOLL

4/2013

10.12.2013

GUOVDAGEAIDNU

Stivramiellahtut / Styremedlemmer:

Siskkáldas stivraáirasat / Interne styremedlemmer:

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Jelena Porsanger | - rektor ja stivrra jodiheaddji / rektor og styreleder |
| 2. Inger Marie Gaup Eira | - prorektor, stivrra nubbinjodiheaddjin / prorektor og styrets nestleder |
| 3. Mathis P. Bongo | - fástá fágabargit, várrelahttu / faste fagansatte, vara |
| 4. Solveig Joks | - gaskaboddosaš fágabargit / midlertidige fagansatte |
| 5. Ánte Siri | - siskkáldas hálddahusbargit / interne administrasjonsansattes |
| 6. Aslak Holmberg | - studeantaáirras / studentrepresentant |
| 7. Ellen Oddveig Hætta | - studeantaáirras / studentrepresentant |

Olggobeale áirasat / Eksterne styremedlemmer:

8. Roger Skarvik
9. Tove Bull
10. Jørn Aslaksen
11. Gunn-Britt Retter

Hálddahusas / Fra administrasjonen :

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| 12. Maren Palismaa | - direktivra / direktør |
| 13. Sara Sokki | - controller |
| 14. Berit Ellen J. Eira | - ráddeaddi / rådgiver |
| 15. Ville Söderbaum | - ráddeaddi / rådgiver |
| 16. Ellen Maaret Labba | - oahpporáddeaddi / Studierådgiver |

Diedihan ahte eai boade / Meldt forfall:

- Jon Todal - fástá fágabargit / faste fagansatte

Dulka / Tolk:

17. Rávdná Turi Henriksen

Čálli / Sekretær:

18. John Anders Sikku

**S-ášši 41/2013: ČOAHKKINGOHČČUMA JA ÁŠŠELISTTU DOHKKEHEAPMI
GODKJENNING AV MØTEINKALLELSE OG SAKSLISTE**

Áššečilgehus:

Čoahkkingohččun oktan áššelisttuin sáddejuvvui 22.11.2013 /
Møteinnkallelse samt saksliste ble sendt 22.11.2013

Áššelistu / Saksliste:

- S-ášši 41/13 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu
Godkjenning av møteinnkallelse og saksliste.
- S-ášši 42/13 Diehtoáššit
Orienteringssaker.
- S-ášši 43/13 Referáhtat
Referater.
- S-ášši 47/12 Sámi allaskuvlla dásseárvoplána
Likestillingsplan ved Samisk høgskole
- S-ášši 44/13 Sámi allaskuvlla doaibmaplána ja bušeahtta 2014
Handlingsplan og budsjett 2014
- S-ášši 45/13 Sámi allaskuvla strategiijaplána stáhtus ja stivrra ávžžuhusat viidáseappot
Status for Samisk høgskoles strategiplan og styrets anbefalinger framover
- S-ášši 46/13 Sámi allaskuvlla kvalitehtaraporta 2012/2013
Kvalitetsrapport 2012/2013
- S-ášši 47/13 Sámi allaskuvlla rekrutterenplána 2014-2015
Rekrutterings plan 2014-2015
- S-ášši 48/13 Sámi allaskuvlla fágalaš vuoruheamit – ságastallanášši
Samisk høgskoles faglige prioriteringer - Samtalesak
- S-ášši 49/13 Sámi allaskuvlla fágabargiid bargoáigi – odasteapmi
Samisk høyskoles fagansattes arbeidstid - fornyelse
- S-ášši 50/13 Rabas vuorkká (OA) vuodđoprinsihpat
Åpent arkiv (OA) grunnprinsipper
- S-ášši 51/13 B-ášši xxxx xxxx xxxx
U-off xxxx xxxx xxxx
- S-ášši 52/13 Eará
Eventuelt

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens innstilling:

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu. /
Høgskolestyret godkjenner møteinnkallelsen og sakslisten.

Allaskuvlastivrra mearrádus, ovttajienalaččat / Høgskolestyrets vedtak, enstemmig:

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu dáiguin rievdadusaiguin:
S-ášši 49/13 mañiduvvo ja S-ášši 50/13 gessojuvvo eret.

/

Høgskolestyret godkjenner møteinnkallelsen og sakslisten med disse endringer:
S-sak 49/13 utsettes og S-sak 50/13 blir tatt bort .

S-ášši/sak 42/2013 DIEHTOÁŠŠIT/ ORIENTERINGSSAKER

Áššečilgehusat:

1. PhD ohcan sámegeielas ja sámi girjjálašvuodas, sáddejuvvon NOKUT:ii 1.11.2013.
2. Lassešiehtadus maori universitehtain PhD prográmmaid ovttasbarggus
3. Sámi parlamentaradaš Rádi ávžžuhusreive SA PhD prográmmapohcamii
4. Stivraseminára 2013 for universitehta- ja allaskuvlasektorii 19.11.2013: “Rammer for arbeidet til styrene for universiteter og høgkoler: Veileder” –gihppa.
5. UHR representantskapsmøte 20.–21.11.2013, Kunsthøgskolen i Oslo.
6. Ovttasbargu Ruošša Stáhta Pedagogalaš Universitehta, Davviálbmogiid Instituhtain (St. Petersburg)
7. Ohcan VRI Finnmark prográmmii, professor II doibmii ruhtadoarjja: “FoU-institusjoner ansetter eller involverer personer fra næringslivet i deltidsstillinger, eksempelvis professor-II stillinger.”
8. SA hálddahusa dilli
9. Bibsys Brage rabas vuorká (Open Access) giehtagirji
10. WINU MEDIA RELEASE
11. WINHEC Journal
12. Norgga Dutkanrádi DoB policy (Ny FoU polisy for høgskolene): gulaskuddan http://www.forskningsradet.no/prognett-shp/Nyheter/Forskningsradet_onsker_innspill_og_kommentarer_til_ny_policy_for_FoU_ved_hogskolene/1253990340611/p1228296648432
13. Evttohus odđa šiehtadussii gaskkal Davviriikkalaš Ministtarrádi ja Sámi allaskuvlla/Davviriikkalaš Sámi Instituhta/ NSI – 2014-2016
14. Davviriikkalaš Ministtarrádi doaibmaplána ja bušehta 2014

Saksfremlegg:

1. PhD søknad i samisk språk og samisk litteratur, sendt NOKUT 1.11.2013.
2. Tilleggsavtale med Maoriuniversitet om PhD program samarbeid
3. Samisk parlamentarisk Råd brev til SHs PhD programsøknad
4. Styreseminar 2013 for universitets- og høyskolesektoren 19.11.2013: “Rammer for arbeidet til styrene for universiteter og høgkoler: Veileder” –gihppa.
5. UHR representantskapsmøte 20.–21.11.2013, Kunsthøgskolen i Oslo.
6. Samarbeid Russisk Statlig pedagogisk Universitet, Nordområde folks institutt(St. Petersburg)
7. Søknad VRI Finnmark program, professor II pengestøtte: “FoU-institusjoner ansetter eller involverer personer fra næringslivet i deltidsstillinger, eksempelvis professor-II stillinger.”
8. SH administrasjonens status
9. Bibsys Brage opent arkiv (Open Access) håndbok (mielddus)
10. WINU MEDIA RELEASE
11. WINHEC Journal
12. NFRs Ny FoU polisy for høgskolene: høring: http://www.forskningsradet.no/prognett-shp/Nyheter/Forskningsradet_onsker_innspill_og_kommentarer_til_ny_policy_for_FoU_ved_hogskolene/1253990340611/p1228296648432

13. Forslag til ny rammekontrakt mellom Samisk Høgskole/Nordisk Samisk Institutt/NSI og Nordisk Ministerråd 2014-2016
14. Nordisk Ministerråds planer og budsjett for 2014

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtoáššiid. /
Høgskolestyret tar orienteringene til etterretning.

Allaskuvlastivrra mearrádus, ovttajienalaččat / Høgskolestyrets vedtak, enstemmig:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtoáššiid. /
Høgskolestyret tar orienteringene til etterretning.

**S-ášši 43/2013 REFERÁHTAT /
REFERATER**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus /Høgskoledirektørens innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhhtaáššiid /
Høgskolestyret tar referatene til etterretning.

Allaskuvlastivrra mearrádus, ovttajienalaččat / Høgskolestyrets vedtak, enstemmig:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhhtaáššiid /
Høgskolestyret tar referatene til etterretning.

**S-ášši 47/12 SÁMI ALLASKUVLLA DÁ SSEÁRVOPLÁNA /
LIKESTILLINGSPLAN VED SAMISK HØGSKOLE**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus:

Allaskuvladirektevra bivdá ahte Sámi allaskuvlla stivra ságastallá ášši birra ja buktá vejolaš rievdadus-, lasáhus- dahje eará árvalusaid dásseárvoplána ektui, erenomážit plána višuvnnaid ja váldomihhtomeriid ektui. Allaskuvladirektevra árvala muđui ahte Sámi allaskuvlla stivra delegere rektorii válddi dohkkehit dásseárvodoaimaplána Sámi allaskuvlla sihke stivrra mearkkašumiid ja gulaskuddama vuodul.

/

Høgskoledirektørens forslag til vedtak:

Høgskoledirektøren ber høgskolestyret ved Samisk høgskole om å ta denne planen opp til debatt og eventuelt komme med endringer, spesielt i forhold til visjoner og hovedmålsetninger. Videre foreslår høgskoledirektøren at høgskolestyret ved Samisk høgskole delegerer myndighet til å godkjenne denne planen på basis av høgskolestyrets endringer og høringsrunde i institusjonen, til høgskoledirektøren.

Allaskuvlastivrra mearrádus, ovttajienalaččat / Høgskolestyrets vedtak, enstemmig:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha dásseárvoplána áigodahkii 2014-2016 ja addá direktévrii fápmudusa dohkkehit loahpalaš dásseárvoplána siskkáldas gulaskuddama vuodul.

/

Høgskolestyret godkjenner likestillingsplanen for perioden 2014-2016 og gir direktøren fullmakt til å godkjenne endelig versjon av likestillingsplan på grunnlag av intern høring.

Allaskuvladirektevra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens tilrådning:

Intern fordeling bevilgning	Budsjett 2014
Goadit og studier	29 811 945
Annum, DOS, forprosjekt, faglig ledelse	3 574 348
Administrasjon	20 996 619
Lohkanguovddas	2 126 000
Husleie og drift	23 011 088
Investeremat	0
Sum fordeling bevilgning	79 520 000

	Budsjett 2014
Studier, unntatt faste lønninger	3 442 395
Forskning og undervisning, faste lønninger	26 369 550
Faglig ledelse	1 288 515
Strategiske midler	0
Dieđut	220 000
Oahpahus ja dutkandoaimmat	1 165 833
Forprosjekter	400 000
Annum	500 000
Styret	392 000
Dir.buffer	-
Internasjonalisering	-
Direktør og stab	2 029 410
Økonomi	3 120 001
Personal/arkiv	3 275 801
Bibliotek	2 102 536
Teknologi	5 157 035
Fagadministrasjon	5 041 871
Rekruttering	502 996
BOA- Vuovdinbalvalus	-625 031
Lohkanguovddas	2 126 000
Diehtosiida laiguheapmi	-
Husleie & energi	19 100 664
Drift Samisk høgskole	1 474 600
Fellers drift Diehtosiida	2 435 824
Investeremat	0
SUM FORDELING BEVILGNING	79 520 000

Doaimaplána meannuduvvo loahpalaččat stivrra bealis guovvamánus 2014, maŋgil go jahkeraporta ja rehketdoalloboadus 2013 lea čielgan.

Direktevra oažžu válddi čadahit 2014 doaimma dán bušeahta mielde.

/

Handlingsplanen behandles endelig av styret i februar 2014, etter at årsmelding og regnskapsresultatet 2013 er klart.

Direktøren får fullmakt til å gjennomføre virksomhet for 2014 med dette budsjettet.

Allaskuvlastivrra mearrádus, ovttajienalaččat / Høgskolestyrets vedtak, enstemmig:

Direktevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens innstilling vedtas.

S-ášši 45/13 SÁMI ALLASKUVLLA STRATEGIJJAPLÁNA STÁHTUS JA STIVRRA ÁVŽŽUHUSAT OVDDOSGUVLUI / STATUS FOR SAMISK HØGSKOLES STRATEGIPLAN OG STYRETS ANBEFALINGER FRAMOVER

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak:

Sámi allaskuvlastivra dohkkeha strategiijaplána stáhtusa daiguin mearkkašumiiguin mat leat bohtán čoahkkimis.

Stivra ávžžuha bargat čuovvovaš strategalaš vuoruhemiiguin jagi 2014:

/

Styret ved Samisk høgskole godkjenner strategiplanens statusrapport med de merknader som er kommet frem i møtet.

Styret anbefaler å jobbe med følgende strategiske prioriteringer i 2014:

Allaskuvlastivrra mearrádus, ovttajienalaččat / Høgskolestyrets vedtak, enstemmig:

Sámi allaskuvlastivra dohkkeha strategiijaplána stáhtusa daiguin mearkkašumiiguin mat leat bohtán čoahkkimis.

Stivra ávžžuha bargat čuovvovaš strategalaš vuoruhemiiguin jagi 2014:

- Vuoruhit rekrutterema
- Gulahallat siskkáldasat studeanttaiguin buorebut ja doarjut studeantabirrasa
- Buorre biras oahppat ja bargat
- Mearrasámi guovllu ovttasbargu
- Fátmmastit olles sámi servodaga
- Iskat mii hehte olahit áigumušaid

/

Styret ved Samisk høgskole godkjenner strategiplanens statusrapport med de merknader som er kommet frem i møtet.

Styret anbefaler å jobbe med følgende strategiske prioriteringer i 2014:

- Prioritere rekruttering
- Kommunisere bedre med studenter internt og støtte studentmiljøet
- Godt arbeids- og læringsmiljø
- Samarbeide med sjøsamiske områder

- Omfavne hele det samiske samfunnet.
- Undersøke hva hindrer oppnåelse av målsettinger.

**S-ášši 46/13 KVALITEHTA RAPORTA 2012/2013 /
KVALITETSRAFFORT 2012/2013**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha Kvalitehtaraportta 2012/ 2013. /
Styret for Samisk høgskole godkjenner Kvalitetsrapporten for 2012/2013.

Allaskuvlastivrra mearrádus, ovttajienalaččat / Høgskolestyrets vedtak, enstemmig:

Direktevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens innstilling vedtas.

**S-ášši 47/13 REKRUTTERENPLÁNA 2014-2015 /
REKRUTTERINGSPLAN 2014-2015**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak:

Allaskuvlla stivra dohkkeha Rekruterenplána 2014-2015. /
Høgskolestyret godkjenner Rekrutteringsplanen 2014-2015

Allaskuvlastivrra mearrádus, ovttajienalaččat / Høgskolestyrets vedtak, enstemmig:

Direktevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo. / Høgskoledirektørens innstilling vedtas.

S-ášši 48/13 Sámi allaskuvlla fágalaš vuoruheapmi - ságastallanášši


Allaskuvlastivrra mearrádus:

Stivra ságastii ášši birra ja bivdá rektora ja direktévrra joatkit proseassain ovddosguvlui stivrra ságastallamiid vuodul.

**S-51/13 B-ÁŠŠI XXXX XXXX XXXX /
U-OFF XXXX XXXX XXXX**

Čujuhuvvo B-áššiid liigebeavdegirjai
/ Henvises til tilleggsprotokoll unntatt offentligheten.


Jelena Porsanger
Rektor


Maren Palismaa
Direktevra


John Anders Sikku
Čalli

